

0.065/2023



ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV SO SPROSTREDKOVATEĽOM (ďalej len „zmluva“)

uzatvorená v súlade s článkom 28 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „**GDPR**“) a v súlade s § 34 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len „**zákon o ochrane osobných údajov**“)

Článok I. Zmluvné strany

Prevádzkovateľ:

názov:
republiky sídlo:
republika
IČO:
zastúpený:
kontaktná osoba:

e-mail:

Úrad pre územné plánovanie a výstavbu Slovenskej republiky
Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava, Slovenská

54 669 464
Ing. Martin Hypký, MBA, predseda

(ďalej ako „**prevádzkovateľ**“)

a

Sprostredkovateľ:

názov:

sídllo:
IČO:
zastúpený:
kontaktná osoba:
e-mail:

Národná agentúra pre sieťové a elektronické služby

Kollárova 8, 917 02 Trnava, Slovenská republika
42 156 424
Ing. Pavel KAREL, generálny riaditeľ

(ďalej ako „**sprostredkovateľ**“ alebo ako „**poskytovateľ**“)

(prevádzkovateľ a sprostredkovateľ ďalej spolu aj ako „**zmluvné strany**“ a každý jednotlivito ako „**zmluvná strana**“).

Článok II. Predmet zmluvy

2.1. V súvislosti s realizáciou projektu Workplace Management (ďalej len „**projekt WPM**“) prevádzkovateľ a sprostredkovateľ uzatvorili spolu *Zmluvu o podpore prevádzky, údržbe a rozvoji informačných systémov Úradu pre územné plánovanie a výstavbu Slovenskej republiky* (ďalej len „**SLA**“ alebo ako „**Hlavná zmluva**“). Vzhľadom na skutočnosť, že v súvislosti s realizáciou projektu WPM dochádza v zmysle GDPR k viacerým spracovateľským operáciám s osobnými údajmi v mene prevádzkovateľa, je potrebné, aby

zmluvné strany uzavreli túto zmluvu o spracúvaní osobných údajov v súlade s podmienkami článku 28 GDPR.

2.2. Prevádzkovateľ týmto poveruje sprostredkovateľa, aby v súlade s podmienkami tejto zmluvy a v súlade s GDPR v jeho mene spracúval osobné údaje na ustanovený účel podľa bodu 4.1 tejto zmluvy.

2.3. Sprostredkovateľ uvedené poverenie na spracúvanie osobných údajov v súlade s podmienkami tejto zmluvy a v súlade s GDPR prijíma.

Článok III. Predmet spracúvania

3.1. Predmetom spracúvania podľa tejto zmluvy sú osobné údaje spracúvané v rámci realizácie projektu WPM a poskytovania služieb týkajúcich sa SLA. Zo strany sprostredkovateľa ide predovšetkým o plnenie úloh správy informačných technológií prevádzkovateľa v súlade a v rozsahu dohodnutých podmienok a kompetencií, ktoré sú bližšie definované v SLA.

Článok IV. Účel a povaha spracúvania

4.1. Účelom spracúvania podľa tejto zmluvy je poskytovanie služieb správy, podpory a údržby informačných systémov prevádzkovateľa v súlade a v rozsahu dohodnutých podmienok a kompetencií uvedených v SLA. Ide najmä o administráciu informačných systémov, vytváranie účtov, mailových schránok, rôzne technické služby siete, správu koncových zariadení, vrátane zálohovania údajov.

4.2. Spracúvané osobné údaje majú povahu tzv. bežných osobných údajov.

4.3. Uvedené osobné údaje nepatria medzi osobitné kategórie osobných údajov podľa čl. 9 GDPR.

4.4. Spracúvané osobné údaje nepatria ani medzi osobné údaje týkajúce sa uznania viny za spáchanie trestného činu alebo priestupku podľa čl. 10 GDPR.

Článok V. Rozsah spracúvaných osobných údajov

5.1. Rozsah spracúvaných osobných údajov predstavuje súbor osobných údajov zachytených v rámci poskytovania služieb SLA. Ide najmä o údaje potrebné pre identifikáciu a autentifikáciu používateľa a jeho zariadenia, ako aj o údaje nachádzajúce sa v mailových schránkach a na sieťovom úložisku DFS.

5.2. Zmluvné strany sa dohodli, že sprostredkovateľ je oprávnený v súlade s osobitnými zákonmi, najmä zákonom č. 69/2018 Z. z. o kybernetickej bezpečnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov vykonávať nasledovné spracovateľské operácie s osobnými údajmi:

- získavanie,
- zaznamenávanie,
- usporadúvanie, štruktúrovanie,
- prehliadanie a oboznamovanie sa,
- zálohovanie a kopírovanie,
- poskytovanie zákonom určeným príjemcom na základe a v rozsahu osobitného predpisu,

- vymazanie po uplynutí určenej lehoty – doby spracúvania.

Článok VI. Kategórie dotknutých osôb

6.1. Dotknutými osobami podľa tejto zmluvy sú fyzické osoby, ktoré používajú služby informačných systémov prevádzkovateľa, ktoré spravuje sprostredkovateľ. Ide najmä o zamestnancov prevádzkovateľa a iných užívateľov, ktorí majú zriadené účty alebo mailové schránky.

Článok VII. Doba spracúvania osobných údajov

7.1. Osobné údaje budú uchovávané vo forme, ktorá umožňuje identifikáciu dotknutých osôb najviac dovtedy, kým je to potrebné na účely, na ktoré sa osobné údaje spracúvajú; osobné údaje sa môžu uchovávať dlhšie, pokiaľ sa budú spracúvať výlučne na účely archivácie vo verejnom záujme, na účely vedeckého alebo historického výskumu či na štatistické účely v súlade s článkom 89 ods. 1 GDPR za predpokladu prijatia primeraných technických a organizačných opatrení vyžadovaných na ochranu práv a slobôd dotknutých osôb.

7.2. Sprostredkovateľ bude v mene prevádzkovateľa spracúvať osobné údaje počas trvania Hlavnej zmluvy a zároveň v súlade s určenými lehotami archivácie jednotlivých druhov dokumentov alebo súborov v zmysle príslušných právnych predpisov a v súlade s registratúrnym plánom/poriadkom prevádzkovateľa.

Článok VIII. Práva a povinnosti sprostredkovateľa

8.1. Sprostredkovateľ je povinný prijať so zreteľom na najnovšie poznatky, na náklady na vykonanie opatrení, na povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov a na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva fyzických osôb primerané technické a organizačné opatrenia na zaistenie úrovne bezpečnosti primeranej tomuto riziku, pričom uvedené opatrenia môžu zahŕňať najmä:

- a) šifrovanie osobných údajov,
- b) zabezpečenie trvalej dôveryhodnosti, integrity, dostupnosti a odolnosti systémov spracúvania osobných údajov,
- c) proces obnovy dostupnosti osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického incidentu alebo technického incidentu,
- d) proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

8.2. Sprostredkovateľ je tiež povinný:

- a) spracúvať osobné údaje v súlade s príslušnými právnymi predpismi a na základe písomných pokynov prevádzkovateľa, a to aj vtedy, ak ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná; sprostredkovateľ je pri takom prenose povinný oznámiť prevádzkovateľovi túto požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu,

- b) zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovajú mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedeli, ak nie sú viazané povinnosťou mlčanlivosti podľa osobitného zákona,
 - c) vykonať opatrenia podľa čl. 32 GDPR týkajúce sa bezpečnosti spracúvania osobných údajov,
 - d) dodržiavať podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa podľa článku IX tejto zmluvy,
 - e) po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov v čo najväčšej miere poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby,
 - f) poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa čl. 32 až 36 GDPR s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné sprostredkovateľovi,
 - g) po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia prevádzkovateľa osobné údaje vymazať alebo vrátiť prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov,
 - h) poskytnúť prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril prevádzkovateľ,
 - i) viesť záznamy o všetkých kategóriách spracovateľských činností, ktoré vykonal v mene prevádzkovateľa v rozsahu článku 30 ods. 2 GDPR.
- 8.3. Sprostredkovateľ je povinný bez zbytočného odkladu informovať prevádzkovateľa, ak má za to, že sa pokynom prevádzkovateľa porušuje GDPR, osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, ktorá sa týka ochrany osobných údajov.
- 8.4. Sprostredkovateľ je povinný oznámiť prevádzkovateľovi porušenie ochrany osobných údajov bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o ňom dozvedel.

Článok IX.

Spracúvanie osobných údajov prostredníctvom ďalšieho sprostredkovateľa

- 9.1. Sprostredkovateľ nesmie poveriť spracúvaním osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu prevádzkovateľa alebo všeobecného písomného súhlasu prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ je povinný vopred informovať prevádzkovateľa o poverení ďalšieho sprostredkovateľa, ak sa poverenie vykonalo na základe všeobecného písomného súhlasu.
- 9.2. Ak sprostredkovateľ zapojí do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene prevádzkovateľa ďalšieho sprostredkovateľa, tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi v zmluve alebo inom právnom úkone je povinný uložiť rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov, ako sú ustanovené v tejto zmluve alebo v inom právnom úkone medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom v súlade s obsahom tejto zmluvy, a to najmä poskytnutie dostatočných záruk na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky GDPR. Zodpovednosť voči prevádzkovateľovi nesie pôvodný sprostredkovateľ, ak ďalší sprostredkovateľ nesplní svoje povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov.

Článok X.

Spracúvanie osobných údajov pod dohľadom sprostredkovateľa

- 10.1. Sprostredkovateľ a každá osoba konajúca za sprostredkovateľa, ktorá má prístup k osobným údajom, môže spracúvať tieto osobné údaje len na základe pokynov prevádzkovateľa alebo podľa osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná.

Článok XI.

Práva a povinnosti prevádzkovateľa

- 11.1. Prevádzkovateľ je povinný na požiadanie poskytnúť sprostredkovateľovi písomné pokyny týkajúce sa spracúvania osobných údajov.
- 11.2. Prevádzkovateľ je tiež povinný po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov v čo najväčšej miere poskytnúť súčinnosť sprostredkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa GDPR.

Článok XII.

Primerané záruky ochrany osobných údajov

- 12.1. Zmluvné strany berú na vedomie, že prevádzkovateľ môže poveriť len sprostredkovateľa, ktorý poskytuje dostatočné záruky na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení v súlade s GDPR.
- 12.2. Sprostredkovateľ týmto vyhlasuje, že je schopný a spôsobilý zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov a má prijaté primerané technické a organizačné opatrenia tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky GDPR a tak, aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.

Článok XIII.

Doba trvania a zánik zmluvy

- 13.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu trvania Hlavnej zmluvy.
- 13.2. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva zaniká:
- a) dohodou zmluvných strán;
 - b) odstúpením od zmluvy podľa bodu 13.3 tejto zmluvy;
 - c) zánikom Hlavnej zmluvy.
- 13.3. Zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak:
- a) druhá zmluvná strana poruší túto zmluvu podstatným spôsobom;
 - b) druhá zmluvná strana poruší túto zmluvu nepodstatným spôsobom a nezjedná nápravu v dodatočnej lehote, ktorá nesmie byť kratšia ako 5 (päť) pracovných dní.
- 13.4. Za podstatné porušenie tejto zmluvy zo strany sprostredkovateľa sa považuje porušenie ktorejkoľvek z povinností sprostredkovateľa podľa článku VIII a článku IX tejto zmluvy.
- 13.5. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a jeho účinky nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.

Článok XIV. Závazok mlčanlivosti

- 14.1. Sprostredkovateľ berie na vedomie, že v rámci realizácie spolupráce zmluvných strán podľa tejto zmluvy a Hlavnej zmluvy mu budú poskytnuté alebo sprístupnené dokumenty, doklady, informácie alebo akékoľvek záznamy či už v elektronickej alebo listinnej podobe, ktoré môžu obsahovať osobné údaje, obchodné tajomstvo, daňové tajomstvo, bankové tajomstvo alebo iné údaje, ktoré podliehajú ochrane podľa osobitných právnych predpisov (ďalej len „**dôverné informácie**“).
- 14.2. Sprostredkovateľ sa preto zaväzuje v prípade styku s dôvernými informáciami, či už formou oboznámenia, vzhľadnutia, obdržania v listinnej alebo elektronickej podobe, chrániť tieto dôverné údaje pred ich poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pred akýmkoľvek inými neprípustnými spôsobmi spracúvania.
- 14.3. Sprostredkovateľ sa zároveň zaväzuje zachovať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach a dôverných informáciách, s ktorými príde do styku, či už formou oboznámenia, vzhľadnutia, obdržania v listinnej alebo elektronickej podobe v súvislosti s plnením úloh vyplývajúcich z tejto zmluvy. Povinnosť mlčanlivosti o spracúvaní údajov podľa tejto zmluvy trvá aj po zániku tejto zmluvy bez časového obmedzenia.
- 14.4. Povinnosť mlčanlivosti však neplatí, ak je to nevyhnutné na plnenie úloh súdu a orgánov činných v trestnom konaní podľa osobitného zákona; tým nie sú dotknuté ustanovenia o mlčanlivosti podľa osobitných predpisov.

Článok XV. Záverečné ustanovenia

- 15.1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v nadväznosti na § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 15.2. Túto zmluvu je možné meniť alebo rušiť len písomným a riadne očíslovaným dodatkom odsúhlaseným a podpísaným obidvoma zmluvnými stranami.
- 15.3. Táto zmluva je vyhotovená v šiestich (6) vyhotoveniach, z ktorých prevádzkovateľ dostane päť (5) vyhotovení a sprostredkovateľ dostane jedno (1) vyhotovenie.
- 15.4. Informácie týkajúce sa tejto zmluvy si zmluvné strany budú poskytovať prostredníctvom elektronickej pošty na adresy elektronickej pošty, ktoré sú uvedené v záhlaví tejto zmluvy. Každá zo zmluvných strán môže kedykoľvek druhej zmluvnej strane oznámiť zmenenú adresu elektronickej pošty. Oznámenie však musí byť urobené písomne doporučeným listom alebo elektronicke na adresu elektronickej pošty uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Poštou alebo kuriérom zasielané písomnosti si zmluvné strany doručujú na adresy uvedené v záhlaví tejto zmluvy. V prípade, že takúto písomnosť nebude možné vinou zmluvnej strany, ktorej je písomnosť určená, tejto zmluvnej strane doručiť, platí, že k doručeniu došlo dňom vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi.

- 15.5. Zmluvné strany berú na vedomie, že elektronická komunikácia prostredníctvom elektronických prostriedkov štandardne nemusí zaručovať dôvernosť prenášaných údajov. Zmluvné strany preto berú na vedomie, že v prípade prenosu tzv. citlivých údajov, ako sú osobné údaje, dôverné informácie, obchodné tajomstvo, prípadne iné informácie podliehajúce ochrane podľa iných právnych predpisov, majú zákonnú povinnosť používať pri prenose dát šifrovanú ochranu. Zmluvné strany použijú na šifrovaný prenos citlivých údajov vopred vzájomne dohodnutú formu.
- 15.6. Zmluvné strany sa dohodli, že ak nie je v tejto zmluve ustanovené niečo iné, spravujú sa vzťahy medzi zmluvnými stranami vyplývajúce z tejto zmluvy všeobecne záväznými predpismi platnými v Slovenskej republike, najmä príslušnými ustanoveniami GDPR.
- 15.7. Ak sa stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatným či neúčinným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v tomto prípade zaväzujú dohodou nahradiť neplatné/ neúčinné ustanovenie novým ustanovením platným/ účinným, ktoré najlepšie zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného/neúčinného ustanovenia.
- 15.8. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzavreli slobodne a vážne, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

Za prevádzkovateľa: 04-05-2023
V Bratislave, dňa:

Za sprostredkovateľa:
V Bratislave, dňa: 1.8. APR. 2023

Ing. Martin Hypký, MBA
predseda

Národná agentúra pre sieťové a elektronické služby
Ing. Pavel Karel, generálny riaditeľ

